

Einsatzkonditionen

Leistungsspektrum

Der SMP Sprachmittlerpool Berlin bietet ein vielfältiges Leistungsspektrum an, das folgende Dienstleistungen umfasst:

- Sprachmittlung im kulturellen Bereich,
- Sprachmittlung im interreligiösen Bereich,
- Sprachmittlung im Gesundheitswesen,
- Sprachmittlung im Sozialwesen,
- Sprachmittlung im Bildungswesen,
- Sprachmittlung auf der Geschäftsebene.

Unsere Dienstleistungen stehen sowohl für **persönliche** Vor-Ort-Termine als auch für **telefonische**, **schriftliche** und **Video-Konsultationen** durch unsere qualifizierten Sprach- und Kulturmittler/innen zur Verfügung.

Kosten

Zum **01.01.2026** passen wir unsere Konditionen moderat an. Hintergrund sind die Erhöhung des gesetzlichen Mindestlohns, gestiegene IT- und Systemkosten (z. B. Hosting, Wartung und Support) sowie allgemein erhöhte Personal- und Verwaltungskosten. Um unsere bundesweit verlässliche Einsatzbereitschaft und Qualität weiterhin sicherzustellen, gelten ab diesem Datum folgende Preise:

Vor-Ort-Sprachmittlung:

Die erste Stunde wird voll mit **50,00 € netto** berechnet, auch wenn die erste Stunde nicht vollständig ausgeschöpft wurde.

Danach erfolgt die Abrechnung im **Vierteltakt**. Für jede weitere angefangene Viertelstunde entstehen **12,50 € netto**.

Der Berechnungsbeginn ist die angegebene, vereinbarte Uhrzeit bei der Buchung.

Hinweis: Durch eine offizielle Buchung in unserem Online-System akzeptieren Sie unsere Einsatzkonditionen.

Weiterhin werden bei persönlichen Vor-Ort-Terminen **einmalige Fahrtkostenpauschale zzgl. der gesetzlichen MwSt.** hinzugerechnet:

FAHRTKOSTENKALKULATION WEITERIN GÜLTIG SEIT DEM 01.12.2023

Bis 4,9 km	5 bis 9,9 km	10 bis 14,9 km	15 bis 17,9 km	18 bis 20,9 km
9,00 € Netto	12,00 € Netto	13,00 € Netto	15,00 € Netto	18,00 € Netto

21 bis 24,9 km	25 bis 29,9 km	30 bis 34,9 km	35 bis 39,9 km	40 bis 44,9 km
20,00 € Netto	25,00 € Netto	35,00 € Netto	40,00 € Netto	45,00 € Netto

SMP Sprachmittlerpool Berlin GmbH

Sitz: Berlin

Internationales Sprach- und Kulturmittlerzentrum
Wilhelmstr. 23
10963 Berlin
www.sprachmittlerpool-berlin.de

Tel.: 030 - 521 07 87 - 00
Fax: 030 678 93 71 0
Mobil 0162 947 35 49
buchung@sm-berlin.de

Amtsgericht Charlottenburg

HRB 196679 B

Steuernummer: 37/536/50643

Deutsche Bank

IBAN: DE30 1007 01 24 0224 29 07 00

BIC: DEUTDEB101

Als Startziel zur Kilometer-Fahrtkostenberechnung gilt der Sitz des
SMP Sprachmittlerpool Berlin in der Wilhelmstr. 23 in 10963 Berlin-Kreuzberg.

Für **Vor-Ort-Sprachmittlungen in anderen Bundesländern** gelten zusätzlich die jeweiligen **digitalen Standorte** aus den Bundesländern, in denen wir künftig ebenfalls **persönliche Sprachmittlungen vor Ort** anbieten werden.

Die **Städte aus diesen Bundesländern** werden wir in Kürze bekannt geben.

In allen diesen Regionen gelten **die gleichen Fahrtkostenpauschalen** wie in Berlin.

Einsätze, die an Wochenenden, an Feiertagen oder zu Nachtzeiten erfolgen, werden mit **zusätzlichen Zuschlägen** berechnet:

Art	Zeitraum	Zuschlag in %
Nachtarbeit	20:00 bis 07:00 Uhr	25 %
Samstagsarbeit	00:00 bis 24:00 Uhr	25 %
Sonntagsarbeit	00:00 bis 24:00 Uhr	50 %
Alle gesetzlichen Feiertage	00:00 bis 24:00 Uhr	100 %
24. & 31. Dezember	00:00 bis 24:00 Uhr	100 %

EXPRESS-BUCHUNGEN:

In Notfallsituationen, wie bei Kinderschutzfällen oder kurzfristigen Sprachmittlerausfällen durch andere Agenturen, helfen wir gerne aus. Wir sind in der Lage, viele Sprachen innerhalb von sehr kurzer Zeit zu bedienen.

Hinweis: Durch eine offizielle Buchung in unserem Online-System akzeptieren Sie unsere Einsatzkonditionen.

Für diese Expressfälle berechnen wir für den schnellen Sprachmittlereinsatz die unten aufgeführten Aufschläge:

Stunden vor Terminbeginn	Aufschlag in %
1 Minute bis 60 Minuten	100%
1-2 Stunden	90%
3-5 Stunden	50%
6-8 Stunden	40%
9-12 Stunden	30%
13-18 Stunden	20%
18-24 Stunden	10%

Telefonische Sprachmittlung/-konferenz:

Seit der vollständigen **Digitalisierung unserer Systeme** wird die telefonische Sprachmittlung nun ebenfalls über **Zoom** abgewickelt.

Nach Ihrer Buchung über unser Online-System erhalten Sie automatisch eine **Zoom-Konferenznummer** sowie eine **Einwahlnummer** (siehe Abbildung unten).

Bitte **kopieren Sie die Einwahlnummer vollständig**, inklusive aller Sonderzeichen (z. B. „#“, „,“, „.“ oder „...“) und wählen Sie diese Nummer.

Anschließend warten Sie, bis der/die Sprachmittler*in auf der anderen Leitung ist.

Über diese Zoom-Einwahl können **bis zu 100 Teilnehmer*innen** an einer Telefonkonferenz teilnehmen.

Sollte die automatische Einwahl nicht funktionieren, kontaktieren Sie uns bitte telefonisch. Wir stellen in diesem Fall eine **manuelle Verbindung** her. Diese manuelle Verbindung ist technisch auf **maximal drei Teilnehmerinnen (inklusive Sprachmittlerin)** begrenzt. Hierfür benötigen wir im Voraus die Telefonnummern aller Teilnehmenden.

Kostenstruktur:

- Die **erste Stunde** wird voll mit **40,00 € netto** berechnet, auch wenn sie nicht vollständig ausgeschöpft wurde.
- Danach erfolgt die Abrechnung im **Vierteltakt** – für jede angefangene Viertelstunde **10,00 € netto**.
- Der **Berechnungsbeginn** ist die vereinbarte Uhrzeit bei der Buchung.
- **Wartezeiten** durch den Kunden/die Kundin werden ebenfalls berechnet.
- Für Einsätze an **Wochenenden, Feiertagen oder zu Nachtzeiten** gelten die gleichen Zuschlagsregelungen wie bei Vor-Ort-Terminen.

Wir haben eine Telefonkonferenz für die Sprachmittlung erstellt. Bitte wählen Sie sich am Buchungstag ein, um an der Konferenz teilzunehmen.

Direkte Einwahl: +49 69 3807 9883,,63310732170#,,#

Manuelle Einwahl:

1. Rufen Sie folgende Telefonnummer an: +49 69 3807 9883
2. Geben Sie die Konferenz-ID 63310732170 ein und bestätigen Sie mit #-Taste
3. Überspringen Sie die Abfrage der Teilnehmer-ID mit der #-Taste

Bitte teilen Sie diese Informationen mit allen Teilnehmern.

Buchen Sie Ihre **Telefonkonferenz** bitte ausschließlich über unser **Online-Buchungssystem**.

Sollte die **Einwahlnummer**, **im rot markierten Feld**, einmal nicht funktionieren, kontaktieren Sie uns umgehend telefonisch, damit wir eine manuelle Verbindung für Sie herstellen können.

Bitte beachten Sie: Ein **Nicht-Kontaktieren** unseres Büros im Störfall berechtigt nicht zur kostenfreien Stornierung oder Nichtzahlung der Buchung.

☎ **Telefon: +49 (0)30 521 07 87 00**

📱 **Mobil: +49 (0)162 947 35 49**

Durch eine offizielle Buchung in unserem Online-System akzeptieren Sie unsere Einsatzkonditionen.

Videosprachmittlung/ -konferenz

Die Videosprachmittlung erfolgt über **Zoom** und ermöglicht die Teilnahme von **bis zu 100 Personen** gleichzeitig.

Eine **eigene Anmeldung oder Registrierung bei Zoom ist nicht erforderlich.**

Nach der **Buchung über unser Online-Buchungssystem** erhalten Sie und alle von Ihnen angegebenen Teilnehmer*innen automatisch eine **Einladung per E-Mail.**

Diese enthält den **Zoom-Link**, mit dem Sie direkt an der Videokonferenz teilnehmen können.

Ein Klick auf diesen Link genügt – Sie werden automatisch in das Meeting weitergeleitet.

Kostenstruktur:

- Die **erste Stunde** wird voll mit **40,00 € netto** berechnet, auch wenn sie nicht vollständig ausgeschöpft wurde.
- Danach erfolgt die Abrechnung im **Viertelstakt**. Für jede angefangene Viertelstunde entstehen **10,00 € netto**.
- Der **Berechnungsbeginn** ist die vereinbarte Uhrzeit bei der Buchung.
- **Wartezeiten** durch den Kunden/die Kundin werden ebenfalls berechnet.
- Für Videokonferenzen, die an **Wochenenden, Feiertagen oder zu Nachtzeiten** stattfinden, gelten die gleichen Zuschlagsregelungen wie bei persönlichen Vor-Ort-Terminen.

Hinweis:

Bitte buchen Sie Ihre Videokonferenz ausschließlich über unser **Online-Buchungssystem** und geben Sie dabei die **E-Mail-Adressen aller Teilnehmer*innen** an.

Durch eine offizielle Buchung in unserem Online-System akzeptieren Sie unsere Einsatzkonditionen.

Schriftliche Übersetzungen

Für **schriftliche Übersetzungen** bitten wir um das Hochladen des Textes auf unser Online-Buchungssystem. Bitte nutzen Sie das offene Format, idealerweise in Word, und geben Sie die gewünschte Sprache an. Sobald Sie das Dokument hochgeladen haben, tragen Sie auch die Anzahl der zu übersetzende Wörter ein. Hierfür werden 0,35 € pro Wort berechnet.

Hinweis: Durch eine offizielle Buchung in unserem Online-System akzeptieren Sie unsere Einsatzkonditionen.

Stornierung von Buchungen

Stornierungen von Buchungen, die innerhalb von weniger als 24 Stunden getätigt wurden, unterliegen einer Ausfallpauschale von 1 Stunde Netto, zuzüglich gegebenenfalls der Fahrtkostenpauschale. Die Fahrtkostenpauschale wird berechnet, wenn eine Stornierung weniger als 1 Stunde vor dem vereinbarten Termin erfolgt.

Alle Buchungsstornierungen, die zu einem früheren Zeitpunkt vorgenommen wurden, sind **kostenfrei**.

Abrechnung Ihrer Buchungen

Im Folgemonat erhalten Sie eine übersichtliche Rechnung für sämtliche im Vormonat gebuchten Einsätze. Diese umfasst Vor-Ort-Termine, telefonische und Video-Sprachmittlertätigkeiten sowie schriftliche Übersetzungen.

Um eventuelle Fehler bei der Rechnung zu vermeiden, bitten wir Sie, alle relevanten Informationen für die Rechnungsstellung in Ihrer Onlinebuchung anzugeben. Dazu gehören insbesondere Angaben zum Rechnungsempfänger, Klientendaten zur korrekten Zuordnung sowie eventuelle PID-Nummern, Klientenzeichen oder ähnliche relevante Informationen

Ihre Vorteile

- ✓ Keine Personaleinstellung nötig
- ✓ Keine Sozialabgaben
- ✓ Keine Personalkosten
- ✓ Kurzfristige Buchungen am selben Tag möglich
- ✓ Buchung nach Bedarf von mehreren Sprachmittlern
- ✓ Folgebuchungen mit denselben Sprach- und Kulturmittlern möglich
- ✓ Bestimmung von Ort, Zeit und zeitlichem Umfang
- ✓ Schnelle Abrechnung
- ✓ Genaues transparentes Abrechnungssystem (mit denen von Ihnen angegebenen Inhalten)
- ✓ Bessere Budgetplanung
- ✓ Sprach- und Kulturmittler/innen mit fundierten Kenntnissen
- ✓ Empathiefähigkeit der Sprach- und Kulturmittler/innen